

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



COURAGE MARINE GROUP LIMITED

勇利航業集團有限公司*

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(香港股份代號：1145)

(新加坡股份代號：E91)

海外監管公告
二零一四年中期業績

本海外監管公告乃勇利航業集團有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條項下的披露責任而作出及原以英文編製。中英文版如有歧義，概以英文版為準。

隨附公告(有關本公司及其附屬公司於二零一四年八月十二日刊發於新加坡證券交易所有限公司(「新交所」)之中期業績)乃根據新交所相關法規編製。該報告所載的財務資料已根據國際財務報告準則編製且未經審核。本公司股東及公眾投資者於買賣本公司股份時務須審慎行事。

承董事會命
勇利航業集團有限公司
主席
許志堅

香港，二零一四年八月十二日

於本公告日期，董事總經理為吳超寰先生，主席兼非執行董事為許志堅先生，執行董事為吳建先生，非執行董事為蔡偉光先生，以及獨立非執行董事為朱文元先生、符名基先生及嚴志美先生。

* 僅供識別



勇利航業集團有限公司

(二零零五年四月五日於百慕達註冊成立)

(公司註冊號碼: 36692)

截至二零一四年六月三十日止第二季度及前六個月的未經審核業績

第一部分—公佈季度（第一季度、第二季度及第三季度）、半年及全年業績所須的資料

(i)本集團的收益表及全面收益表或全面收益表，連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

1(a)(i) 截至二零一四年六月三十日止第二季度及前六個月的收益表：

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一四年 第二季度	二零一三年 第二季度		二零一四年 六個月	二零一三年 六個月	
收益	4,530	5,250	(14)	9,845	10,256	(14)
銷售成本	(5,415)	(5,200)	4	(10,786)	(10,018)	8
毛（損）利	(885)	50	NM	(941)	238	NM
其他收入	160	167	(4)	189	350	(46)
其他收益及虧損	1,481	(55)	NM	1,427	(62)	NM
行政開支	(720)	(846)	(15)	(1,363)	(1,517)	(10)
其他開支	(500)	-	NM	(500)	-	NM
財務成本	(430)	(310)	39	(716)	(625)	15
除稅前虧損	(894)	(994)	(10)	(1,904)	(1,616)	18
所得稅抵免	23	56	(59)	21	56	(63)
期內虧損	(871)	(938)	(7)	(1,883)	(1,560)	21
其他全面收益						
自用物業重估盈餘	151	2	7,450	151	2	7,450
重估租賃土地及樓宇產生的 遞延稅項（開支）抵免	(17)	6	NM	(17)	6	NM
本公司擁有人應佔期內全面開支總額	(737)	(930)	(21)	(1,749)	(1,552)	13

1(a)(ii) 其他資料

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一四年 第二季度	二零一三年 第二季度		二零一四年 六個月	二零一三年 六個月	
除稅前溢利						
經（扣除）/ 計入：						
其他收入（包括利息收入）	160	167	(4)	189	350	(46)
借款利息	(430)	(310)	39	(716)	(625)	15
折舊及攤銷	(559)	(414)	35	(1,132)	(814)	39
出售物業、廠房及設備的收益	1,475	-	NM	1,475	-	NM
持作買賣投資收益（虧損）	6	(73)	NM	(22)	(77)	(71)
外匯（虧損）收益（淨額）	(15)	2	NM	(41)	(1)	4,000

附註

NM 指無意義。

1(b)(i)財務狀況表（發行人及本集團）連同緊接上一個財政年度末的比較報表

	本集團		本公司	
	千美元	千美元	千美元	千美元
	二零一四年 六月三十日	二零一三年 十二月三十一日	二零一四年 六月三十日	二零一三年 十二月三十一日
資產				
流動資產				
現金及現金等價物	13,809	13,152	127	108
貿易應收賬款	351	1,329	-	-
其他應收賬款及預付款	3,892	3,775	40	27
應收聯營公司款項	412	412	-	-
持作買賣投資	428	450	-	-
已質押銀行存款	4,344	4,330	-	-
流動資產總值	23,236	23,448	167	135
非流動資產				
物業、廠房及設備	70,823	70,120	-	-
投資物業	929	914	-	-
於聯營公司的權益	5,330	5,330	-	-
於附屬公司的投資	-	-	20,047	20,047
應收附屬公司款項	-	-	52,502	53,584
長期應收賬款及按金	5,141	5,015	-	-
就收購船舶已付的按金	-	860	-	-
可供出售投資	79	79	-	-
非流動資產總值	82,302	82,318	72,549	73,631
總資產	105,538	105,766	72,716	73,766
負債及股東權益				
流動負債				
其他應付賬款及應計費用	1,515	2,205	100	892
銀行借貸—一年內到期	4,042	5,646	-	-
流動負債總額	5,557	7,851	100	892
非流動負債				
遞延稅項負債	177	190	-	-
銀行借貸—一年後到期	34,168	30,340	-	-
非流動負債總額	34,345	30,530	-	-
資本及儲備				
股本	19,059	19,059	19,059	19,059
股份溢價	28,027	28,027	28,027	28,027
重估儲備	1,207	1,073	-	-
其他儲備	1,531	1,531	-	-
保留溢利	15,812	17,695	25,530	25,788
總額	65,636	67,385	72,616	72,874
負債及權益總額	105,538	105,766	72,716	73,766
流動資產／（負債）淨值	17,679	15,597	67	(757)
總資產減流動負債	99,981	97,915	72,616	72,874

1(b)(ii)關於本集團的借貸及債務證券總額，列出以下有關本財政報告期末及緊接上一個財政年度末的比較數字：—

須於一年或以內或於要求時償付的款項

於二零一四年六月三十日		於二零一三年六月三十日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
4,042,000 美元	-	5,614,000 美元	-

須於一年後償付的款項

於二零一四年六月三十日		於二零一三年六月三十日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
34,168,000 美元	-	31,926,000 美元	-

抵押品詳情

有抵押借款一般以下列各項作抵押：

- 1 由勇利航業集團有限公司就未償還貸款結餘作出的公司擔保
- 2 由 Courage Marine Co. Ltd.、Heroic Marine S.A.、Sea Pioneer Marine Corp.及 Zorina Navigation Corp.分別持有名為「勇利輪」、「宏利輪」、「明利輪」及「瑞利輪」的船舶的第一優先按揭；及
- 3 有關「勇利輪」、「宏利輪」、「明利輪」及「瑞利輪」的保險轉讓

1(c)現金流量表（本集團）連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	本集團	
	千美元	
	二零一四年第二季度	二零一三年第二季度
經營活動		
除所得稅前虧損	(892)	(994)
經以下項目調整：		
收取持作買賣投資的股息	(20)	(20)
物業、廠房及設備折舊	559	414
投資物業公平值變動	(15)	23
持作買賣投資公平值變動	(6)	73
結構性存款公平值變動	-	(38)
出售物業、廠房及設備的收益	(1,475)	-
應收長期貸款的貼現影響	246	-
利息收入	(15)	(21)
財務成本	132	324
物業、廠房及設備的減值虧損	254	-
長期應收賬款的估算利息收入	(118)	(112)
營運資金變動前的經營現金流量	(1,350)	(351)
貿易應收賬款減少	574	357
其他應收賬款及預付款減少	314	511
其他應付賬款及應計費用（減少）增加	(24)	1,434
經營活動（所用）所得現金	(486)	1,951
已付利息開支	(132)	(324)
已收利息收入	15	21
已付所得稅	(7)	-
收取持作買賣投資的股息	20	20
經營活動（所用）所得現金淨額	(590)	1,668
投資活動		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(254)	(577)
購置物業、廠房及設備	(1)	(339)
出售廠房及設備所得款項	8,393	-
追加已質押銀行存款	(6)	(11)
提取結構性存款	-	1,000
投資活動所得現金淨額	8,132	74
融資活動		
借貸償還	(4,526)	(791)
銀行透支（減少）增加	(2,477)	15
融資活動所用現金淨額	(7,003)	(776)
現金及現金等價物增加淨額	539	966
期初的現金及現金等價物	13,270	15,594
期末的現金及現金等價物	13,809	16,560

	本集團	
	千美元	
	二零一四年六個月	二零一四年六個月
經營活動		
除所得稅前虧損	(1,904)	(1,616)
經以下項目調整：		
收取持作買賣投資的股息	(20)	(20)
物業、廠房及設備折舊	1,132	814
投資物業公平值變動	(15)	23
持作買賣投資公平值變動	22	77
結構性存款公平值變動	-	(38)
出售物業、廠房及設備的收益	(1,475)	-
應收長期貸款的貼現影響	246	-
利息收入	(30)	(50)
財務成本	716	625
已付按金的減值虧損	254	-
長期應收賬款的估算利息收入	(118)	(112)
營運資金變動前的經營現金流量	(1,192)	(297)
貿易應收賬款減少	978	752
其他應收賬款及預付款減少	(371)	(1,255)
其他應付賬款及應計費用（減少）增加	(690)	913
經營活動（所用）所得現金	(1,275)	113
已付利息開支	(716)	(625)
已收利息收入	30	50
已付所得稅	(9)	-
收取持作買賣投資的股息	20	20
經營活動所用現金淨額	(1,950)	(442)
投資活動		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(254)	(577)
購置物業、廠房及設備	(7,742)	(7,845)
出售廠房及設備所得款項	8,393	-
追加已質押銀行存款	(14)	(19)
提取結構性存款	-	1,000
投資活動所得（所用）現金淨額	383	(7,441)
融資活動		
借貸償還	(5,319)	(1,465)
已籌新貸款	10,000	4,000
銀行透支（減少）增加	(2,457)	36
融資活動所用現金淨額	2,224	2,571
現金及現金等價物增加（減少）淨額	657	(5,312)
期初的現金及現金等價物	13,152	21,872
期末的現金及現金等價物	13,809	16,560

1(d)(i)呈列(i)所有權益變動或(ii)除因資本化發行及向股東分派所引致者外的權益變動的報表（發行人及本集團），連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	股本	股份溢價	物業重估儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本集團						
於二零一三年四月一日的結餘	19,059	28,027	1,117	-	18,848	67,051
期內虧損	-	-	-	-	(938)	(938)
自用物業重估盈餘	-	-	2	-	-	2
重估租賃土地及樓宇產生的遞延稅項抵免	-	-	6	-	-	6
以將物業權益轉讓予聯營公司的方式結算遞延代價而產生的儲備	-	-	-	1,531	-	1,531
於二零一三年六月三十日的結餘	19,059	28,027	1,125	1,531	17,910	67,652
於二零一四年四月一日的結餘	19,059	28,027	1,073	1,531	16,683	66,373
期內虧損	-	-	-	-	(871)	(871)
自用物業重估盈餘	-	-	151	-	-	151
重估租賃土地及樓宇產生的遞延稅項開支	-	-	(17)	-	-	(17)
於二零一四年六月三十日的結餘	19,059	28,027	1,207	1,531	15,812	65,636

	股本	股份溢價	物業重估儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本公司						
於二零一三年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,241	72,327
期內虧損	-	-	-	-	(82)	(82)
於二零一三年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,159	72,245
於二零一四年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,680	72,766
期內虧損	-	-	-	-	(150)	(150)
於二零一四年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,530	72,616

1(d)(ii)自上個報告期末以來本公司股本因供股、紅股發行、股份購回、行使購股權或認股權證、兌換其他發行的股本證券、發行股份以換取現金或作為收購代價或任何其他目的而引致的任何變動詳情。同時呈列於本財政報告期末及緊接上一個財政年度同期期末因兌換所有尚未兌換可換股證券而可予發行的股份數目，以及持作庫存股份（如有）佔已發行股份總數（不包括發行人的庫存股份）的股份數目

自上個報告期末以來本公司股本並無出現任何變動。

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，本公司並無任何尚未兌換的可換股證券。

1(d)(iii)呈列於本財政期間末及緊接上一個年度末的已發行股份（不包括庫存股份）總數

於二零一四年六月三十日	於二零一三年十二月三十一日
1,058,829,308	1,058,829,308

1(d)(iv)呈列於本財政報告期末所有銷售、轉讓、出售、註銷及／或使用庫存股份的報表

本公司並無持有股份作為庫存股份。

2. 該等數字是否已經審核或審閱，以及根據哪一項核數準則或慣例

該等數字未經審核或審閱。

3. 倘該等數字已經審核或審閱，則提供核數師報告（包括任何保留意見或重點事項）

不適用

4. 是否採用與發行人最近期經審核年度財務報表相同的會計政策及計算方法

本集團於編製本期財務報表時已採用與截至二零一三年十二月三十一日止財政年度財務報表相同的會計政策及計算方法。

5. 倘會計政策及計算方法有任何變動（包括會計準則規定的任何變動），請列明有關變動及變動的理由及影響

不適用

6. 於本財政報告期間及緊接上一個財政年度同期，本集團按(a)已發行普通股的加權平均數；及(b)全面攤薄基準計算的每股普通股盈利（已扣除任何優先股息撥備）（詳載就盈利作出的任何調整）

	本集團			
	二零一四年 第二季度	二零一三年 第二季度	二零一四年 六個月	二零一三年 六個月
	美分	美分	美分	美分
	a 按已發行普通股的加權平均數	(0.08)	(0.09)	(0.18)
b 按全面攤薄基準	(0.08)	(0.09)	(0.18)	(0.15)

附註：

每股普通股盈利（虧損）乃按本公司股東應佔綜合溢利（虧損）除以於財政報告期間已發行普通股的加權平均數計算。

由於該財政期間並無授出或尚未行使購股權，故每股普通股全面攤薄盈利（虧損）與每股普通股盈利（虧損）相同。

7. 於(a)本財政報告期末；及(b)緊接上一個財政年度末，按照發行人的已發行股份（不包括庫存股份）總數計算的每股普通股資產淨值（發行人及本集團）

	本集團		本公司	
	二零一四年 六月三十日	二零一三年 十二月三十一日	二零一四年 六月三十日	二零一三年 十二月三十一日
	美分	美分	美分	美分
	每股普通股資產淨值	6.20	6.36	6.86

8. 本集團的表現回顧，須涵蓋足以合理瞭解本集團業務的範疇。回顧須包括以下各項的討論：(a)任何影響本集團於本財政報告期間的營業額、成本及盈利的主要因素，包括（如適用）季節或週期因素；及(b)任何影響本集團於本財政報告期間的現金流量、營運資金、資產或負債的重大因素。

營業額

二零一四年第二季度

本集團的營業額由二零一三年第二季度 4,500,000 美元增加 23%至二零一四年第二季度約 5,300,000 美元，反映乾散貨運市場的需求疲弱。波羅的海乾散貨運價指數（「波羅的海乾運價指數」）於二零一四年第二季一直維持疲弱及低於 1,000 點，最近，波羅的海乾運價指數大約為 700 點。

二零一四年第一季度

本集團的營業額由截至二零一三年六月三十日止六個月約 10,300,000 美元減少 4%至截至二零一四年六月三十日止六個月約 9,800,000 美元。乾散貨運市場依舊壓力甚劇，波羅的海乾散貨運價指數則一直低於 1,000 點。

盈利能力

二零一四年第二季度

本集團之銷售成本由二零一三年第二季度約 5,200,000 美元增加 4%至二零一四年第二季度約 5,400,000 美元，主要因員工費用增加及營運更多船舶引致之折舊費用增加所致。本集團於二零一四年第二季度錄得毛損約 900,000 美元，而於二零一三年第二季度則錄得毛利 50,000 美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一四年第二季度錄得其他收入 160,000 美元，較二零一三年第二季度減少 4%，主要由於銀行存款所得利息收入減少所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一四年第二季度錄得其他收益約 1,500,000 美元，乃由於出售和利輪產生收益所致。

二零一四年第二季度，行政開支由約 800,000 美元減少 15%至約 700,000 美元，乃因本集團本季度錄得較少法律及專業費用所致。

本集團於二零一四年第二季度錄得其他開支約 500,000 美元，乃因本集團產生已付按金的減值虧損及應收長期貸款的貼現影響，而於二零一三年第二季度則並無錄得該等開支。

本集團於二零一四年第二季度錄得財務成本約 400,000 美元，而於二零一三年第二季度錄得財務成本 300,000 美元，主要由於銀行借貸增加所致。

本集團旗下附屬公司於二零一四年第二季度錄得所得稅抵免 23,000 美元，而於二零一三年第二季度則錄得約 56,000 美元，主要由於去年遞延稅項負債超額撥備所致。

本集團於二零一四年第二季度錄得自用物業重估盈餘約 151,000 美元，而於二零一三年第二季度錄得收益 2,000 美元。

本集團於二零一四年第二季度因租賃土地及樓宇重估錄得遞延稅項開支約 17,000 美元，而於二零一三年第二季度則錄得有關稅項抵免約 6,000 美元。

總體而言，本集團於二零一四年第二季度錄得較少淨虧損約 700,000 美元，乃由於出售和利輪產生收益所致。

二零一四年上半年

本集團之銷售成本由二零一三年上半年約 10,000,000 美元增加 8%至二零一四年上半年約 10,800,000 美元，主要因員工費用增加及營運更多船舶引致之折舊費用增加所致。本集團於二零一四年上半年錄得毛損約 900,000 美元，而於二零一三年上半年則錄得毛利約 200,000 美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一四年上半年錄得其他收入 200,000 美元，較二零一三年上半年減少 46%，乃主要由於二零一三年上半年獲得一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一四年上半年錄得其他收益約 1,400,000 美元，乃由於出售和利輪產生收益所致。

行政開支由二零一三年上半年約 1,500,000 美元減少 10%至二零一四年上半年約 1,400,000 美元，乃因本集團於期內錄得較少法律及專業費用所致。

本集團於二零一四年上半年錄得其他開支約 500,000 美元，乃因本集團產生已付按金的減值虧損及應收長期貸款的貼現影響，而於二零一三年上半年則並無錄得該等開支。

本集團於二零一四年上半年錄得財務成本約 700,000 美元，而於二零一三年上半年錄得財務成本 600,000 美元，主要由於銀行借貸增加所致。

本集團旗下附屬公司於二零一四年上半年錄得所得稅抵免 21,000 美元，而於二零一三年上半年則錄得所得稅抵免約 56,000 美元，主要由於去年遞延稅項負債超額撥備所致。

本集團於二零一四年上半年錄得自用物業重估盈餘約 151,000 美元，而於二零一三年上半年錄得收益 2,000 美元。

本集團於二零一四年上半年因租賃土地及樓宇重估錄得遞延稅項開支約 17,000 美元，而於二零一三年上半年則錄得有關稅項抵免約 6,000 美元。

總體而言，本集團於二零一四年上半年錄得較高淨虧損約 1,700,000 美元，而於二零一三年上半年錄得淨虧損約 1,600,000 美元，乃由於銷售成本增加以及本集團產生已付按金的減值虧損及應收長期貸款的貼現影響所致。

現金流量

於二零一四年上半年，現金及現金等價物增加淨額約為 700,000 美元。本集團雖已獲得新銀行貸款 10,000,000 美元，並因出售和利輪產生所得款項約 8,400,000 美元，但已將該等現金用於收購一艘二手巴拿馬型船舶及償還部分銀行貸款。本集團於二零一四年六月三十日的現金及銀行結餘約為 13,800,000 美元。

9. 倘先前曾向股東披露預測或前瞻性聲明，請列明有關預測或前瞻性聲明與實際結果的任何差異

不適用

10. 於本公告日期，有關本集團所經營行業的重大趨勢及競爭情況以及於下個報告期間及未來十二個月可能影響本集團的任何已知因素或事件的說明。

乾散貨市場依舊低迷，與運費緊密相關的波羅的海乾散貨運費指數於二零一四年第二季度大部分時間處於 1,000 點的低位。大中華地區商品需求低，而船舶供應過盛，導致乾散貨市場運費壓力加劇。本集團對二零一四年及二零一五年上半年的前景仍持審慎態度。

於二零一四年第二季度，本集團出售一艘好望角船舶，錄得出售收益約 1,400,000 美元（有待於二零一四年財年進行審核）。本集團船隊的最新噸位約為 335,000 載重噸。憑藉現有船隊，本集團有望提高營運效率，準備迎接乾散貨市場的全面復甦。

本集團預期，當前經濟形勢艱困及前景不明，將對本集團於二零一四年的財務表現造成不利影響。然而，本集團將維持其低成本結構，並專注部署船隊及高效營運。

11. 股息

(a) 有否宣派中期（末期）股息（建議）

無

(b)(i) 每股金額（按仙計）

不適用

(b)(ii) 去年同期（按仙計）

不適用

(c) 股息是否為除稅前、除稅後或免稅。如為除稅前或除稅後，說明稅率及股息來源國家。（如股息由股東持有時不用課稅，則須作出說明）

不適用

(d) 股息派付日期

不適用

(e) 本公司接獲可予登記之過戶文件的日期（下午五時正前）將於釐定獲派股息之名單前辦理登記

不適用

12. 如無宣派／（建議）派付任何股息，則作出有關聲明

並無就本財政報告期間宣派或建議派付任何股息。

13. 利害關係人交易

本集團並無就利害關係人交易取得一般授權。於回顧期內，本集團訂立以下利害關係人交易：

利害關係人	二零一四年第二季度所進行所有利害關係人交易的總價值
周女士（張順吉先生的配偶）*	租用上海辦公室的租金開支—7,000 美元
訊昌有限公司（張順吉先生為其惟一董事兼控股股東）*	就出售船舶支付的佣金—44,000 美元

* 張順吉先生已退任本公司董事，於二零一四年四月二十九日舉行本公司的股東週年大會結束時起生效。

承董事會命

董事總經理

吳超寰

二零一四年八月十二日



勇利航業集團有限公司

香港干諾道中 200 號信德中心西翼 1801 室

電話：(852) 3184-0755 · 傳真：(852) 3184-0750

網址：couragemarine.com · 電郵：courage@couragemarine.com

勇利航業集團有限公司

(於百慕達註冊成立)

致：全體股東

勇利航業集團有限公司董事會謹此作出以下公告：

財務業績

隨附本集團截至二零一四年六月三十日止六個月及第二季度的未經審核財務業績。

董事確認

董事會謹此確認，就彼等所深知，彼等並不知悉任何可能導致本集團於截至二零一四年六月三十日止六個月及第二季度未經審核財務業績在任何重大方面失實或產生誤導的事項。

承董事會命

勇利航業集團有限公司

主席兼董事

許志堅先生

董事總經理

吳超寰先生

日期：二零一四年八月十二日